

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

138620

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 38243113	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49449402	GiornoSped. Versandtag 2019-07-29
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	38243113		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0034677971	di cui	2160# 963060541 001
	Charge	0034677971	di cui	2160# 963061870 002
	Charge	0034677971	di cui	2160# 963063183 003
	Lista imballi del	DDT (gestione vuoti):		
		3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
		120 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147		
		3 P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP		
	Lista pacchi per spediz.:			
		Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
		49449402-001 963060541	406,5	35,0 340476439630605419
		49449402-002 963061870	406,5	35,0 340476439630618709
		49449402-003 963063183	406,5	35,0 340476439630631838
	Somma per spediz.	49449402 3 colli	1219,5 105,0	1,289 m3

KUEHNE-NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 6480
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 3
Quantità/Imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 31/7/19
Firma

6480

Descriz. clienti

ML-Express & Logistics GmbH
AVIEXP38243113

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

11:16

Schaeffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1 - 3 • DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 38243113	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49449402	GiornoSped. Versandtag 2019-07-29
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsrt - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

11:16



8100

SCHAEFFLER

MLX201909775

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																															
Absender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19702ZW																															
				Datum / Date 29.07.2019 09:41																															
				Richtung / Direction Ausgang / Outbound																															
Beladestelle / Loading point tor 93 Ladetag / Loading date 29.07.2019 Ladeuhrzeit / Loading time 10:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logistik 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																															
Empfänger / Receiver KUNDEN-NR. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:																															
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Eintreff-Datum / Required date 31.07.2019 Eintreff-Zeit / Required time 07:00																															
Shipping reference number																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49449402</td> <td>Pallet</td> <td>3</td> <td>80</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>90</td> <td>1219,500</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe Packstücke / Amount parcels</td> <td>3</td> <td colspan="2">Gesamt Gewicht / Total weight</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td></td> <td colspan="2">1219,500</td> </tr> </tbody> </table>						Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49449402	Pallet	3	80	60				90	1219,500	Summe Packstücke / Amount parcels		3	Gesamt Gewicht / Total weight					1219,500	
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																															
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																															
49449402	Pallet	3	80	60																															
			90	1219,500																															
Summe Packstücke / Amount parcels		3	Gesamt Gewicht / Total weight																																
			1219,500																																
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Nagel, Michael WP/IWS-P21L nagelmic@schaeffler.com			Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																																
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																																			
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																																			

ML X 201909775

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALEDiese Beförderung unterliegt trotz etwaiger gegen-
seitiger Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract for
International Road Transport of Goods (CMR)Ce transport est soumis, nonobstant toute
convention contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)	
Name Schaeffler Technologies	
Strasse AG & Co. KG	
Ort Industriestraße 1-3	
Land Herzogenaurach	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)	
Name GEFRAC BAR	
Strasse VDEI CICLAMINI 4	
Ort 70026 Modugno	
Land ITALY	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise	
Ort Modugno	
Land ITALY	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise	
Ort Schaeffler Technologies	
Land AG & Co. KG	
Datum 29.07.19	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents joints	
Industriestraße 1-3	
Herzogenaurach	

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)	
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal	
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800	
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819	
info@ml-express.com	
www.ml-express.com	
17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Markings and Numbers / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
3pel CMR 1219,5 kg						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par:	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
	Fracht Freight Price / Prix de transport			
	Ermäßigungen Reduction / Réduction			
	Zwischensumme Subtotal / Somme			
	Zuschläge Supplements / Suppléments			
	Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires			
	Sonstiges Other / Divers			
	Gesamtsumme Total / Total à payer			

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
☐ Frei Free / Franco	☐ Unfrei Not free / Port dû	

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur	24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods
	Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach	ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières	28 Berechnung des Beförderungspreises Calculation of the freight rate / Calcul du prix de transport	Güterart Type of Goods / Type de Marchandise	Währung Currency / Monnaie	Frachtsatz Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt Total / Somme totale
Von von / de	bis to / à	km			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs		KUEHNE+NAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
27 Anm. Kennzeichen registration number / numéro d'identification		30 AUG 2019			
Anhang Annexe		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence		☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT			

Lademittel Euro-Pallets / Palettes Euro	angeliefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence	Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes	angeliefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence
--	---------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	---	---------------------------------	---------------------------	-----------------------------------

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
---	---	---	---	--	--	---	----------------------------------